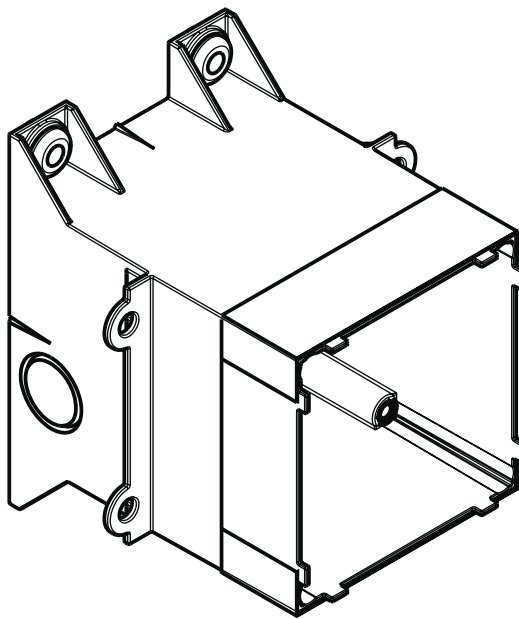


Montageanleitung



Starck
40876180



D Diese Montageanleitung nur in Verbindung mit Montageanleitung Thermostatmodul (10750) benutzen, dort sind Montagebeispiele und das Abdichten der Grundsets abgebildet.

F N'utiliser les présentes instructions de montage qu'en liaison avec les instructions de montage du module thermostat (10750), dans lesquelles des exemples de montage et l'étanchéité des sets de base sont représentés.

GB Only use these installation instructions in combination with the installation instructions thermostat module (10750); there, you will find an illustration of installation examples and the sealing of the basic set.

I Utilizzare queste istruzioni di montaggio solo in collegamento con le istruzioni di montaggio del modulo a termostato (10750), lì sono illustrati esempi di montaggio e la tenuta del kit base.

E Usar este manual de instrucciones solo conjuntamente con el manual de instrucciones del módulo de termostato (10750), allí se muestran ejemplos de montaje y modo de hermetizar el kit básico.

NL Deze montagehandleiding alleen gebruiken in combinatie met de montagehandleiding van de Thermostaatmodule (10750), waarin montagevoorbeelden en het afdichten van de basisset afgebeeld zijn.

DK Denne monteringsvejledning må kun anvendes i forbindelse med monteringsvejledningerne til termostatomodulet (10750), denne indeholder illustrationer med eksempler på montering og tætning af grundsettet.

P Utilizar estas instruções de montagem apenas em combinação com as instruções de montagem do módulo termostato (10750). Nestas estão incluídas figuras com exemplos de montagem e com o isolamento dos conjuntos base.

PL Niniejszą instrukcję montażu należy używać jedynie w połączeniu z instrukcją montażu modułu termostatu (10750). Tam przedstawione są przykłady montażu i uszczelnienia zestawu podstawowego.

CZ Tento návod na montáž použijte jen ve spojení s návodem na montáž termostatického modulu (10750), ve kterém jsou zobrazené montážní příklady a utěsnění základní sady.

SK Tento návod na montáž používajte len v spojení s návodom na montáž termostatického modulu (10750), v ktorom sú zobrazené montážne príklady a utesnenie základnej sady.

PRC 本安装说明仅与恒温模块的安装说明（10750）结合使用，那里配有安装示例图及底面密封图。拧固堵头

RUS Данная инструкция по эксплуатации используется только вместе с инструкцией к модулю термостата (10750), в ней приведены примеры монтажа и герметизации основного комплекта.

HU Ezt a szerelési útmutatót csak a termosztát modul (10750) szerelési útmutatójával együtt használja, abban felszerelési példák és az alapkészlet tömítésének ábrái találhatók.

FIN Tätä asennusohjetta käytetään vain yhdessä termostaattimoduulin (10750) käyttöohjeen kanssa. Siinä on kuvattu asennusesimerkkejä ja perussarjan tiivistys.

S Använd bara den här monteringsbeskrivningen tillsammans med monteringsbeskrivningen Termostatmodul (10750); där finns monteringsexempel och bild på hur grundsetet tätas.

LT Ši montavimo instrukcija naudojama tik kartu su termostato modulio (10750) montavimo instrukcija; joje pateikiami montavimo pavyzdžiai ir pagrindinių komplektų sandarinimo schemas.

HR Ove upute za montažu valja koristiti samo u spoju s uputama za montažu termostatskog modula (10750). Tamo su prikazani primjeri montaže te brtvljenje osnovnih garnitura.

TR Bu montaj talimatını yalnızca termostat modülü (10750) ile bağlantılı olarak kullanın, orada montaj talimatları ve temel setin yalıtımı gösterilmiştir.

RO Utilizați aceste instrucțiuni de montare numai în combinație cu instrucțiunile de montare ale modului de termostat (10750), acolo veți găsi exemple referitoare la montare și ilustrații referitoare la etanșarea setului de bază.

GR Χρησιμοποιήστε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης μόνο μαζί με τις οδηγίες τοποθέτησης του στοιχείου του θερμοστάτη (10750). Εκεί υπάρχουν παραδείγματα τοποθέτησης και απεικονίζεται ο τρόπος στεγανοποίησης του βασικού σετ.

UA

تخدم دليل أعمال التركيب هذا إلا مع دليل تركيب وحدة
تبات (1)، حيث يتم عرض صور لأمثلة عن أعمال التركيب
إغلاق الوحدات الرئيسية.

SL To Navodilo za montažo uporabljajte le skupaj z Navodilom za montažo termostatskega modula (10750), v katerem so prikazani primeri za montažo in zatesnitev osnovnega kompleta.

EST Kasutage seda monteerimisjuhust ainult koos monteerimisjuhusega „Termostaadi moodul“ (10750), sealhulgas monteerimisnäidiste ja põhikomplekti tihendamise joonised.

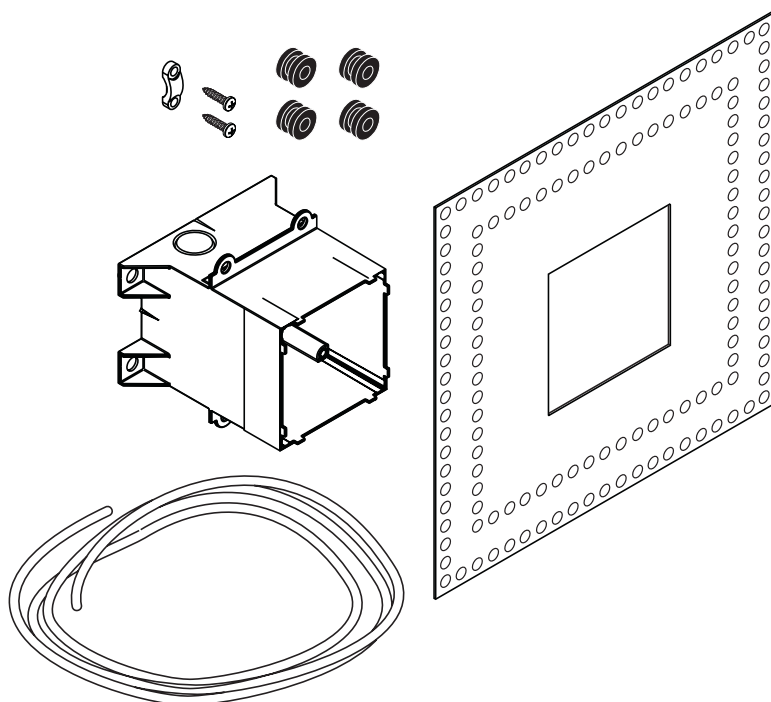
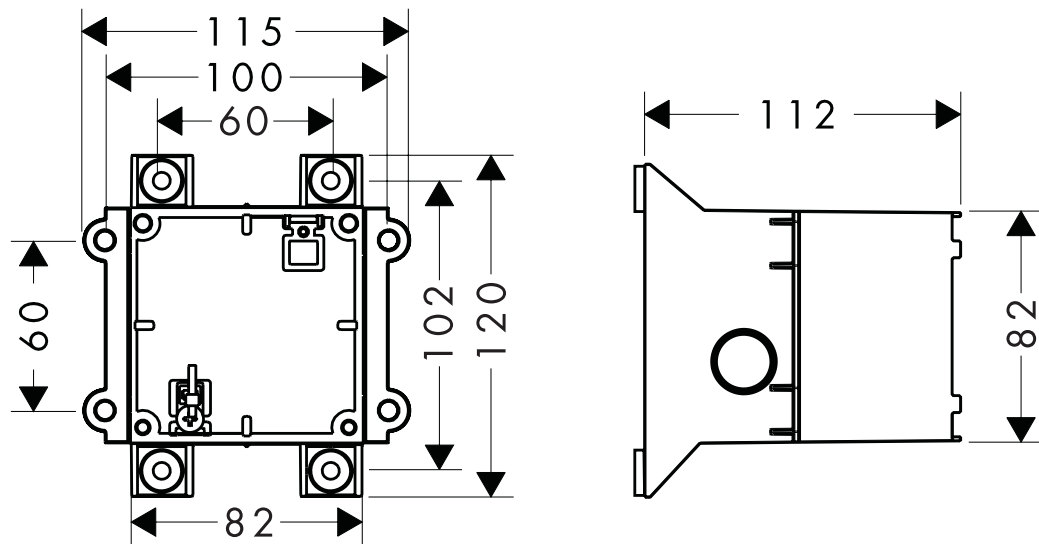
LV Šo montāžas instrukciju lietojiet tikai kopā ar termostata moduļa (10750) montāžas instrukciju, tur ir attēloti montāžas piemēri un pamatkomplekta blīvēšana.

SRB Denne montasjeanvisningen skal kun brukes sammen med montasjeanvisning for termostatmodulen (10750). Der vises bilder for montasjeeksempler og tetning av basissettet.

NO Denne montasjeanvisningen skal kun brukes sammen med montasjeanvisning for termostatmodulen (10750). Der vises bilder for montasjeeksempler og tetning av basissettet.

BG Използвайте това ръководство за монтаж само във връзка с ръководството за монтаж на модула на термостата (10750), в него са изобразени примери за монтаж и уплътнение на основния набор.

AL Përdoreni këtë udhëzues montimi vetëm në lidhje me udhëzuesin e montimit "Moduli i termostatit" (10750), ku jepet i paraqitur shembulli i montimit dhe izolimi i grupit kryesor.



D Soll auf das Grundset Axor Starck 40876180 die Leuchte Axor Starck 40871000 montiert werden, muss in max. 7 m Entfernung außerhalb der Bereiche 0, 1 und 2 für den Transformator der Leuchte eine Unterputzschalterdose vorhanden sein. Um die Leuchte Axor Starck 40871000 installieren zu können, muss ein Abstand zur Wand bzw. Decke von min. 60 mm eingehalten werden.

F Si la lampe Axor Starck 40871000 doit être montée sur le kit de base Axor Starck 40876180, veiller à ce qu'une prise de courant sous crépi soit présente à une distance de 7 m au maximum à l'extérieur des zones 0, 1 et 2 pour le transformateur de la lampe. Pour pouvoir installer la lampe Axor Starck 40871000, il convient de respecter un écart d'au moins 60 mm par rapport au mur ou au plafond.

GB If the light Axor Starck 40871000 is to be installed on the basic set Axor Starck 40876180, a plastered in switch box must be present at a distance of max. 7 m outside the areas 0, 1 and 2 for the transformer of the light. A distance of at least 60 mm must be kept from the wall or ceiling when installing the light Axor Starck 40871000.

I Nel caso in cui si vuole montare la lampada Axor Starck 40871000 sul modulo di base Axor Starck 40876180, per il trasformatore si deve predisporre ad una distanza massima di 7 m all'esterno dei settori 0, 1 e 2 una presa di corrente sotto traccia. Per il montaggio della lampada Axor Starck 40871000 si deve rispettare una distanza di min. 60 mm dalla parete o rispettivamente dal soffitto.

E Si se va a montar sobre el kit básico Axor Starck 40876180 la luz Axor Starck 40871000, debe existir una caja de enchufe empotrada para el transformador de las luces, a máx. 7 m de distancia en el exterior de las áreas 0, 1 y 2. Para poder instalar la luz Axor Starck 40871000, debe respetarse una distancia respecto al muro o al techo de 60 mm como mínimo.

NL Indien op de basiset Axor Starck 40876180 de lamp Axor Starck 40871000 moet worden gemonteerd, moet op een afstand van max. 7 m buiten de zones 0, 1 en 2 voor de transformator van de lamp een inbouwdoos voorhanden zijn. Om de lamp Axor Starck 40871000 te kunnen installeren, moet ten opzichte van de muur resp. het plafond een minimumafstand van 60 mm gerespecteerd worden.

DK Hvis Axor Starck lampen 40871000 skal monteres på basisset Axor Starck 40876180, skal der i max. 7 m afstand udenfor områderne 0, 1 og 2 være en planforsænket kontaktdåse til lampens transformator. Til montering af lampen Axor Starck 40871000, skal der overholdes en afstand til vægen, hhv. loftet på min. 60 mm.

P Se pretender montar a lâmpada Axor Starck 40871000 no equipamento Axor Starck 40876180 tem que existir uma caixa de comutação de embutir, para o transformador da lâmpada, a uma distância máxima de 7 m, fora das áreas 0, 1 e 2. Para instalar a lâmpada Axor Starck 40871000 tem que ser respeitada uma distância de min. 60 mm em relação à rede ou tecto.

PL Jeżeli na zestaw podstawowy Axor Starck 40876180 ma być zamontowana lampka Axor Starck 40871000, wówczas w promieniu maks. 7 m poza obszarami 0, 1 i 2 dla transformatora lampy musi istnieć puszka przełącznikowa podtynkowa. Aby umożliwić instalację lampy Axor Starck 40871000, należy zachować odstęp od ściany wzgl. sufitu wynoszący co najmniej 60 mm.

CZ Pokud se má na základní soupravu Axor Starck 40876180 namontovat svítidlo Axor Starck 40871000, musí být v max. vzdálenosti 7 m mimo oblasti 0, 1 a 2 k dispozici podomítková spínací skříňka pro transformátor svítidla. Aby bylo možné svítidlo Axor Starck 40871000 nainstalovat, musí být dodržen odstup od stěny, popř. stropu min. 60 mm.

SK Ak sa má na základnú súpravu Axor Starck 40876180 namontovať svietidlo Axor Starck 40871000, musí byť v max. 7 m vzdialenosti mimo oblasti 0, 1 a 2 k dispozícii podomietková spínacia skrinka pre transformátor svietidla. Aby bolo možné svietidlo Axor Starck 40871000 nainštalovať, musí sa dodržať odstup od steny príp. stropu min. 60 mm.

PRC 应在雅生斯达克 40876180 底部之上安装灯具雅生斯达克 40871000, 并且必须在 0、1 和 2 类区域以外最多 7 米的距离为灯具的变压器安装一个暗装开关盒。为了能够顺利安装灯具雅生斯达克 40871000, 必须确保其到墙面及天花板的最小距离为 60 毫米。

RUS При установке светильника Axor Starck 40871000 на базовый комплект Axor Starck 40876180 необходимо предусмотреть скрытую штепсельную розетку для трансформатора светильника на расстоянии не более 7 м за пределами области 0, 1 и 2. Для установки светильника Axor Starck 40871000 доступное расстояние от стены или перекрытия должно составлять не менее 60 мм.

HU Ha az Axor Starck 40876180 alapkészletre az Axor Starck 40871000 lámpát kívánják felszerelni, akkor ehhez a 0, 1, és 2 zónákon kívül, max. 7 m. távolságban a lámpa transzformátora számára egy alappalkolati kapcsolónak kell lennie. Ahhoz, hogy az Axor Starck 40871000 lámpát fel lehessen szerelni, a faltól ill. a mennyezettől min. 60 mm távolságot kell tartani.

FIN Jos perussarjaan Axor Starck 40876180 asennetaan valaisin Axor Starck 40871000, täytyy valaisimen muuntajalle olla korkeintaan 7 m:n etäisyydellä alueiden 0, 1 ja 2 ulkopuolella seinään asennettu kytkinrasia. Jotta valaisimen Axor Starck 40871000 voi asentaa, seinään tai kattoon on oltava vähintään 60 mm:n väli.

S Om lampen Axor Starck 40871000 ska monteras på grundsetet Axor Starck 40876180 måste det finnas en infälld kontaktdosa för transformatorn till lamporna på max. 7 m avstånd utanför områdena 0, 1 och 2. Det måste finnas ett avstånd på minst 60 mm till vägg eller tak om lampen Axor Starck 40871000 ska kunna installeras.

LT Jeigu į pagrindinį „Axor Starck 40876180“ komplektą turi būti montuojamas „Axor Starck 40871000“ šviestuvas, būtina maks. 7 m atstumu nuo 0, 1 ir 2 zonų šviestuvo transformatoriai įrengti potinkinė jungiklio dėžutę. Kad galėtumėte įrengti „Axor Starck 40871000“ šviestuvą, reikia, kad atstumas iki sienos ar dangos būtų ne mažesnis kaip 60 mm.

HR Ako na okviri nosač Axor Starck 40876180 treba montirati svjetiljku Axor Starck 40871000, mora na udaljenosti od maks. 7 m izvan područja 0, 1 i 2 postojati podžbukna rasklopna kutija za transformator svjetiljke. Instalirana svjetiljka Axor Starck 40871000 mora biti udaljena najmanje 60 mm od susjednih zidova odnosno stropa.

TR Axor Starck 40876180 temel setinin üzerine Axor Starck 40871000 monte edilecekse, 0, 1 ve 2 bölgelerinin dışında lambanın transformatorü için azami 7 m mesafede bir sıva altı prizi mevcut olmalıdır. Axor Starck 40871000 lambasını tesis edebilmek için duvara ya da tavana en az 60 mm'lik bir mesafe bırakılmalıdır.

RO În cazul în care pe setul de bază Axor Starck 40876180 se montează lampa Axor Starck 40871000, la o distanță de cel mult 7 m în afara zonelor 0, 1 și 2 trebuie să fie disponibilă o cutie întrerupător pentru transformatorul lămpii. La instalarea lămpii Axor Starck 40871000 respectați distanța minimă de 60 mm la perete sau la tavan.

GR Για την τοποθέτηση στο βασικό σετ Axor Starck 40876180 του φωτιστικού Axor Starck 40871000, θα πρέπει να υπάρχει σε απόσταση το πολύ 7 m έξω από τις περιοχές 0, 1 και 2 για τον μετασχηματιστή του φωτιστικού ένα χωνευτό κουτί διακοπών. Για την εγκατάσταση του φωτιστικού Axor Starck 40871000 θα πρέπει να τηρείται μία απόσταση από τον τοίχο ή την οροφή τουλάχιστον 60 mm.

UA يجب توافر مقيس تحت طبقة المحارة لمحول اللبة على مسافة لا تزيد عن 7 أمتار خارج النطاقات 0 و 1 و 2 في حالة تركيب لمبة أكسور شتارك Axor Starck رقم 40871000 على المجموعة الأساسية أكسور شتارك Axor Starck رقم 4087618. حتى يمكن تركيب لمبة أكسور شتارك Axor Starck رقم 40871000 يجب أن توجد مسافة لا تقل عن 60 مم عن الحائط أو عن السقف.

SL Če se bo na osnovni komplet Axor Starck 40876180 montirala svetilka Axor Starck 40871000, mora biti na razdalji maks. 7 m izven območij 0, 1 in 2 na voljo podometna vtičnica za transformator svetilke. Za pravilno instalacijo svetilke Axor Starck 40871000 je treba upoštevati razmik od stene ali stropa min. 60 mm.

EST Kui Axor Starck 40876180 baaskomplektile tuleb paigaldada valgusti Axor Starck 40871000, peab maksimaalselt 7 m kaugusel väljaspool alasid 0, 1 ja 2 valgusti trafo jaoks asuma krohvialune ühenduspesa. Axor Starck 40871000 valgusti paigaldamisel peab kaugus seinast/laest olema vähemalt 60 mm.

LV Ja uz Axor Starck 40876180 pamata komplektācijas tiek uzstādīts gaismeklis Axor Starck 40871000, tad gaismekļa transformatoram maks. 7 m attālumā no 0., 1. un 2. zonas jābūt uzstādītai montāžas kārbai. Lai varētu uzstādīt gaismekli Axor Starck 40871000, jāievēro vismaz 60 mm attālums līdz sienai vai griestiem.

SRB Ako na okviri nosač Axor Starck 40876180 treba montirati svjetiljku Axor Starck 40871000, onda na udaljenosti od maks. 7 m izvan zona 0, 1 i 2 mora postojati uzidna razvodna kutija za transformator svjetiljke. Svetiljka Axor Starck 40871000 sme da se postavi na najmanje 60 mm od susednih zidova odnosno tavanice.

NO Dersom lampen Axor Starck 40871000 skal monteres på basissetet Axor Starck 40876180, skal det finnes en innfelt boks for transformatoren utenfor områdene 0, 1 og 2. Den skal være maks. 7 m unna. For å kunne installere lampen Axor Starck 40871000, skal det overholdes en avstand fra vegg hhv. tak på minst 60 mm.

BG Ако на основния набор Axor Starck 40876180 трябва да се монтира лампа Axor Starck 40871000, на максимум 7 м разстояние извън диапазони 0, 1 и 2 за трансформатора на лампата трябва да има налична разпределителна кутия. За да може да се инсталира лампата Axor Starck 40871000, трябва да спазите разстояние до стената resp. тавана от мин. 60 mm.

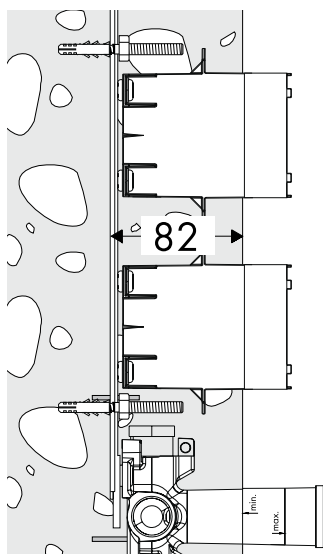
AL Nëse në grupin bazë të montimit Axor Starck 40876180 duhet që të montohet ndriçuesi Axor Starck 40871000, atëherë në një distancë maksimimi 7 m jashtë zonës 0, 1 dhe 2 duhet të jetë në dispozicion një kuti shpërndarëse e futur në mur për transformatorin e ndriçuesit. Që ndriçuesi Axor Starck 40871000 të mund të instalohet, duhet që të ruhet një distancë minimale prej 60 mm nga muri ose nga tavani.

- D** Einbautiefe mit Montageblech
F Profondeur de montage avec tôle de montage
GB Installation depth with installation plate
I Profondità di montaggio con lamierino di montaggio
E Profundidad de montaje con chapa de montaje
NL Inbouwdiepte met montageplaat
DK Monteringsdybde med monteringsplade
P Profundidade de montagem Com chapa de montagem
PL Głębokość montażu z blachą montażową
RUS Глубина монтажа с монтажным листом

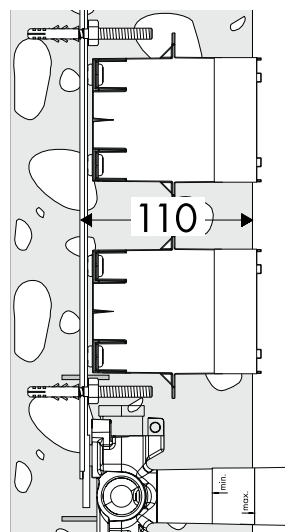
- CZ** Montážní hloubka s montážním plechem
SK Montážna hĺbka s montážnym plechom
HU Beépítési mélység szerelőlemezzel
FIN Asennussyvyys käyttäen asennuslevyä
S Monteringsdjup Med monteringsplåt
LT Montavimo gylis su montavimo skarda
HR dubina ugradnje s montažnim limom
TR Montaj derinliği Montaj sacı ile
RO Adâncimea de montare cu tablă de montaj
GR Βάθος εγκατάστασης με έλασμα συναρμολόγησης

- SL** Vgradna globina z montažno pločevino
EST Paigaldussügavus monteerimisplekiga
LV Lemontēšanas dziļums ar montāžas paneli
SRB Monteringsdybde med monteringsblikk
NO Monteringsdybde med monteringsblikk
BG Монтажна дълбочина с монтажна плоча
AL Thellësia e instalimit me panel montimi
UAE
PRC 安装深度 带安装板

min.
分钟
الدقيقة
МИН
perc
dak



max.
maks.
最大
الحد الأقصى
не более.
ne daugiau kaip
tlak
azami
έως

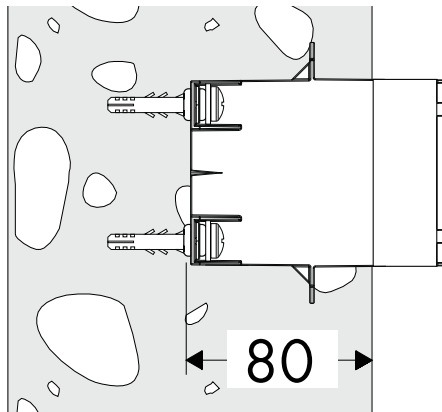


- D** Einbautiefe ohne Montageblech
F Profondeur de montage sans tôle de montage
GB Installation depth without installation plate
I Profondità di montaggio senza lamierino di montaggio
E Profundidad de montaje sin chapa de montaje
NL Inbouwdiepte zonder montageplaat
DK Monteringsdybde uden monteringsplade
P Profundidade de montagem Sem chapa de montagem
PL Głębokość montażu bez blachy montażowej
RUS Глубина монтажа Без монтажного листа

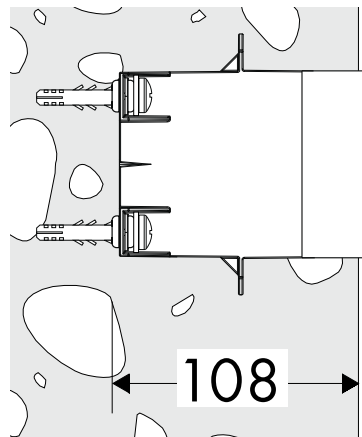
- CZ** Montážní hloubka bez montážního plechu
SK Montážna hĺbka bez montážneho plechu
HU Beépítési mélység szerelőlemez nélkül
FIN Asennussyvyys ilman asennuslevyä
S Monteringsdjup Utan monteringsplåt
LT Montavimo gylis be montavimo skardos
HR dubina ugradnje bez montažnog lima
TR Montaj derinliği Montaj sacı olmadan
RO Adâncimea de montare fără tablă de montaj
GR Βάθος εγκατάστασης χωρίς έλασμα συναρμολόγησης
SL Vgradna globina brez montažne pločevine

- EST** Paigaldussügavus monteerimisplekita
LV Lemontēšanas dziļums bez montāžas paneļa
SRB Monteringsdybde uten monteringsblikk
NO Monteringsdybde uten monteringsblikk
BG Монтажна дълбочина без монтажна плоча
AL Thellësia e instalimit pa panel montimi
UAE
PRC 安装深度 无安装板

min.
分钟
الدقيقة
МИН
perc
dak



max.
maks.
最大
الحد الأقصى
не более.
ne daugiau kaip
tlak
azami
έως



D Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist.

Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

F Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible.

Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

GB Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points.

The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

I Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli.

Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservate le indicazioni del produttore dei tasselli.

E En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles.

Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

NL Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen op-liggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat.

De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

DK Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter.

De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

P Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos.

Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

PL Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron. Umieszczone w dostawie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone tylko do betonu. Przy innych rodzajach montażu ściannowego należy przestrzegać danych producenta kołków rozporowych.

RUS При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей

CZ Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvlášť aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

SK Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom presadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždínok.

PRC 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

HU Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezések), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

FIN Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

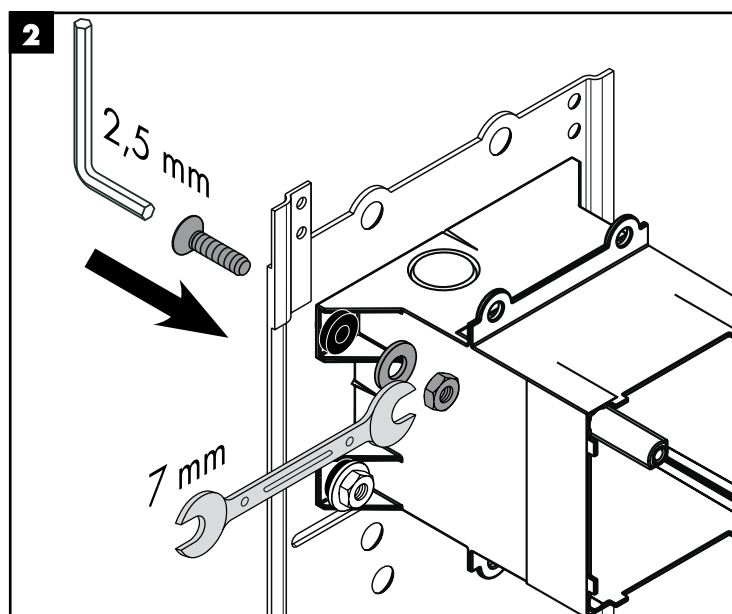
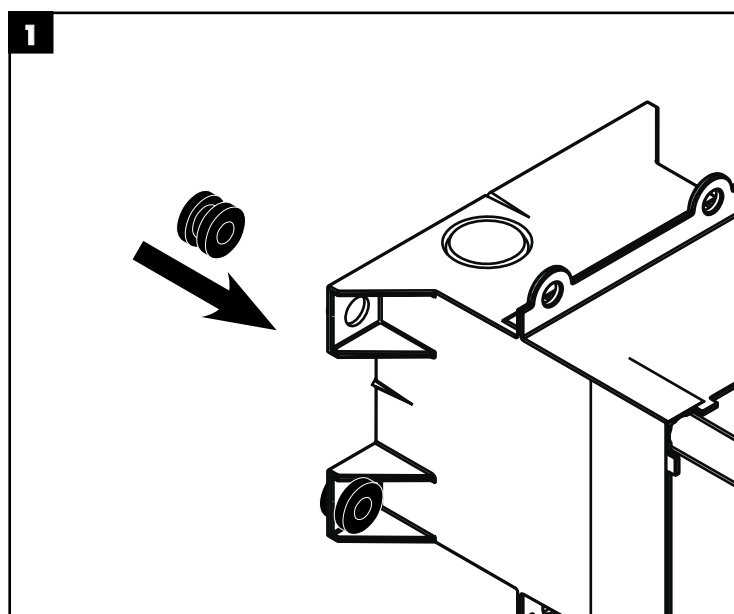
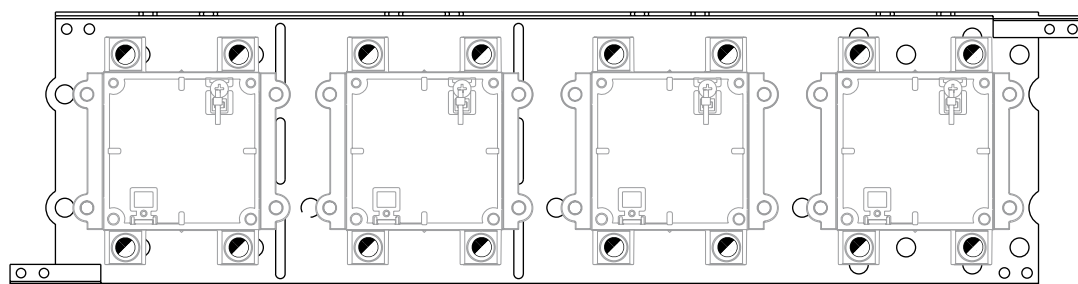
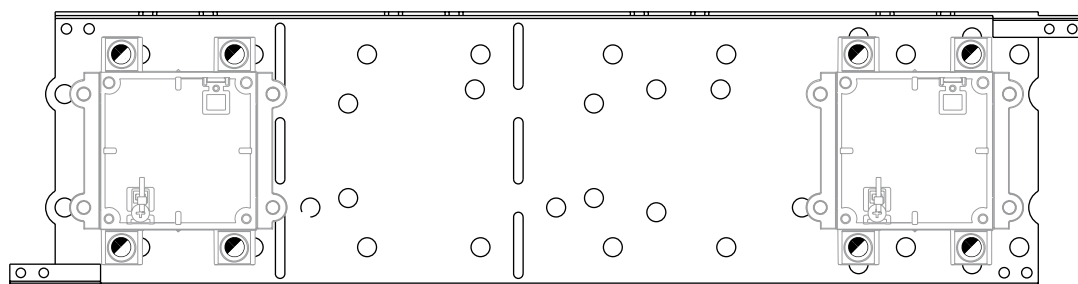
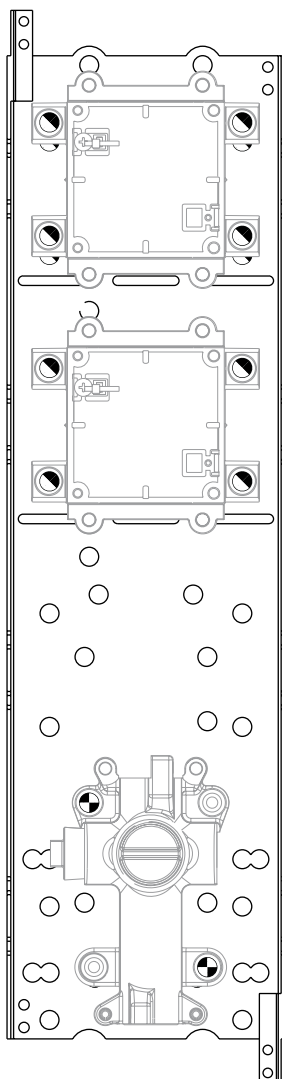
S När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

LT „Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.“

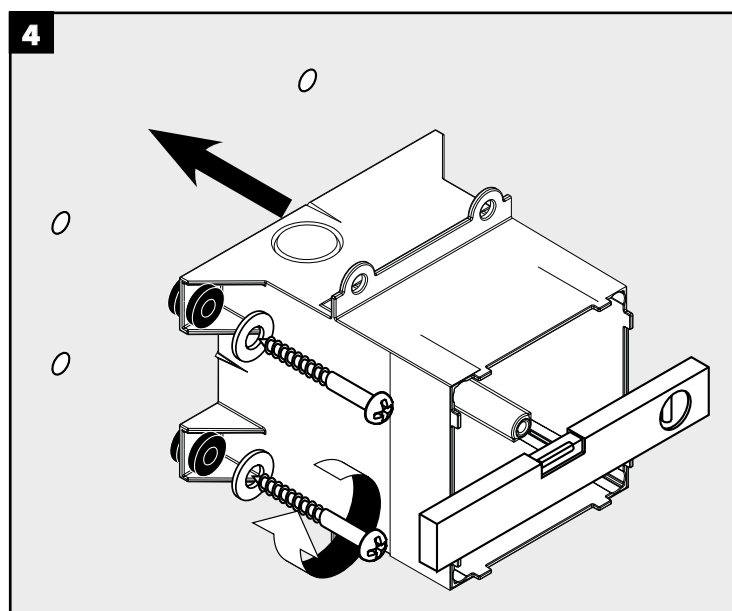
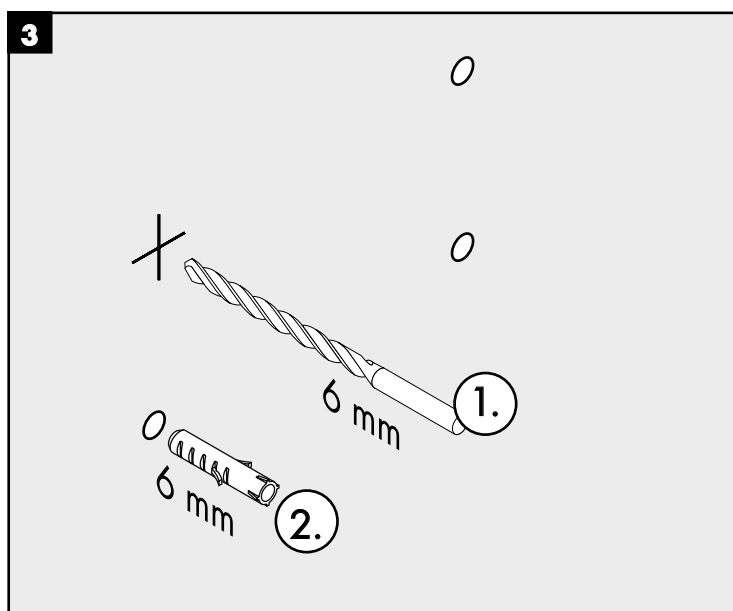
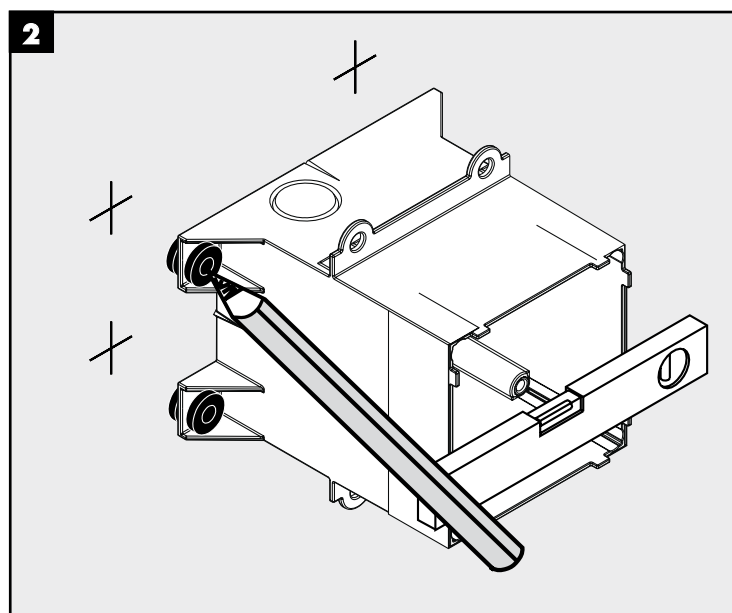
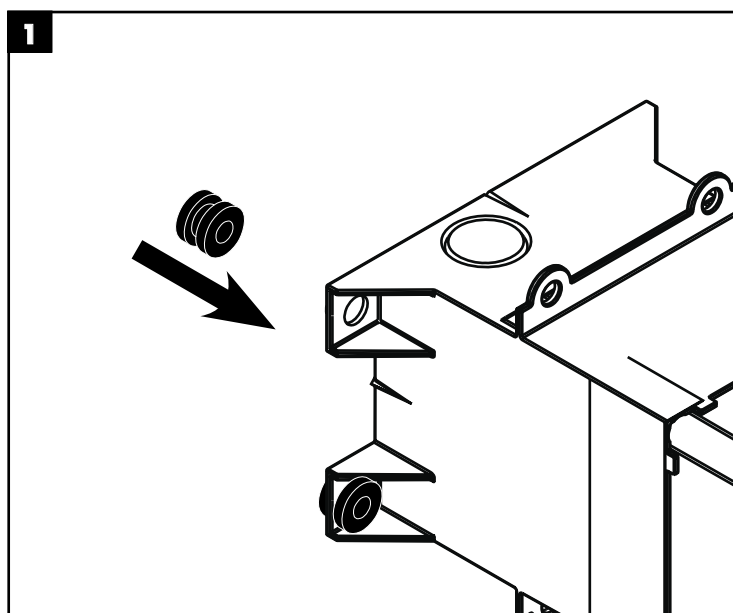
HR „Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.“

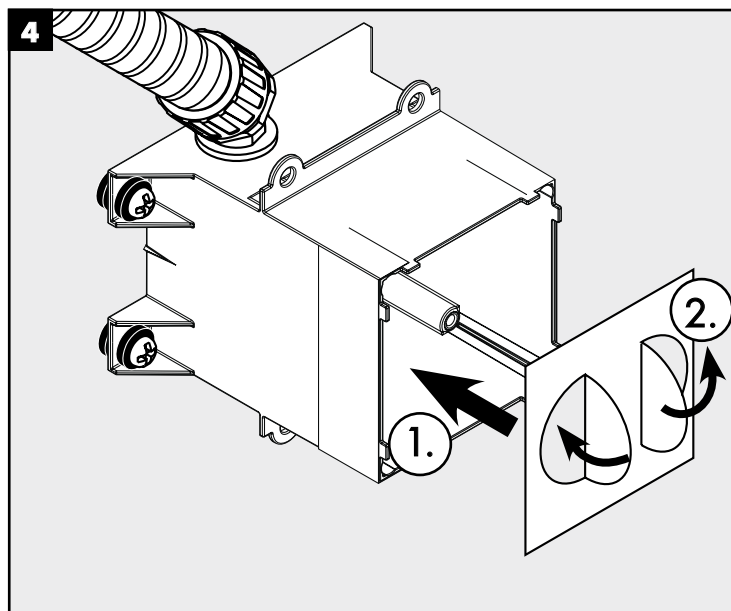
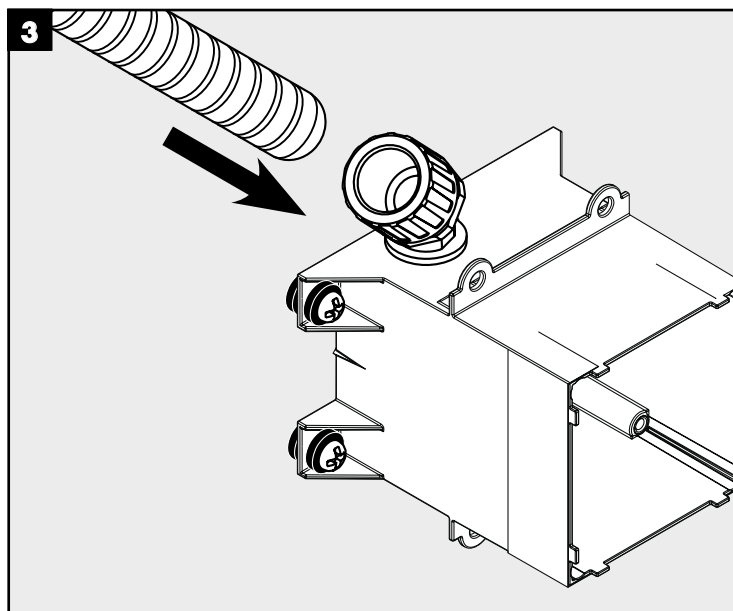
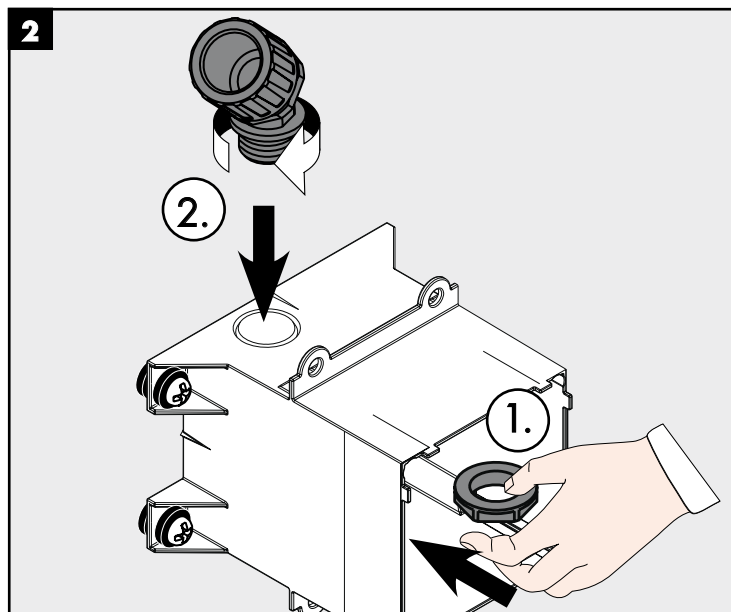
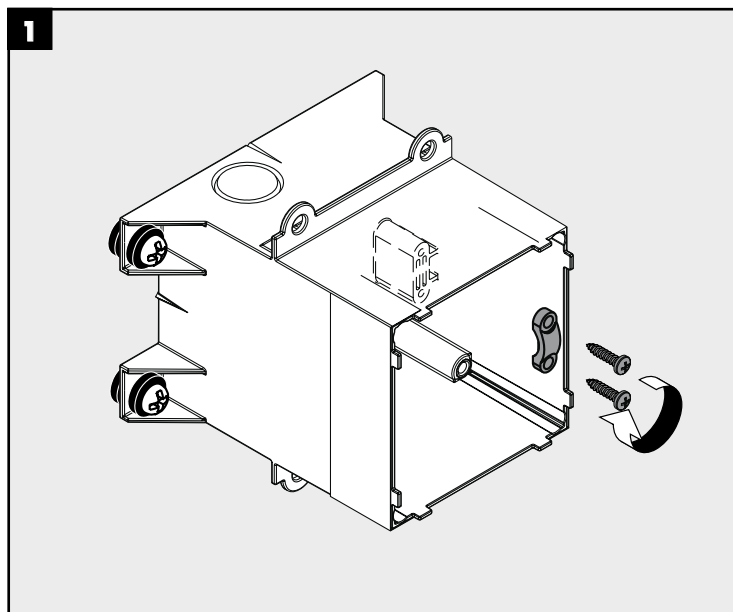
TR „Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.“

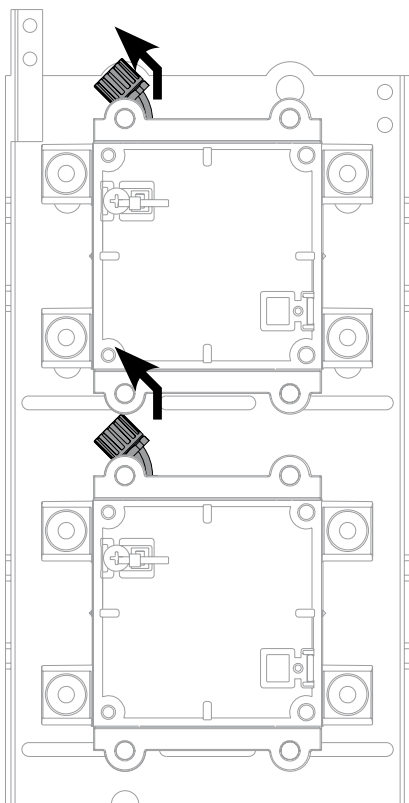
- | | | |
|---|--|--|
| D Montage mit Montageblech | CZ Montáž s montážním plechem | RO Montare cu tablă de montaj |
| F Montage avec tôle de montage | SK Montáž s montážnym plechom | GR Συναρμολόγηση με έλασμα συναρμολόγησης |
| GB Assembly with installation plate | PRC 安装 带安装板 | SL Montaža z montažno pločevino |
| I Montaggio con lamierino di montaggio | RUS Монтаж с монтажным листом | EST Paigaldamine monteerimisplekiga |
| E Montaje con chapa de montaje | HU Szerelés szerelőlemezzel | LV Montāža ar montāžas paneli |
| NL Montage met montageplaat | FIN Asennus käyttäen asennuslevyä | SRB Montasje med monteringsblikk |
| DK Montering med monteringsplade | S Montering Med monteringsplåt | NO Montasje med monteringsblikk |
| P Montagem Com chapa de montagem | LT Montavimas su montavimo skarda | BG Монтаж с монтажна плоча |
| PL Montaż z blachą montażową | HR Sastavljanje s montažnim limom | AL Montimi me panel montimi |
| | TR Montajı Montaj sacı ile | UA |



D Montage ohne Montageblech	SK Montáž bez montážneho plechu	GR Συναρμολόγηση χωρίς έλασμα συναρμολόγησης
F Montage sans tôle de montage	PRC 安装 无安装板	SL Montaža brez montažne pločevine
GB Assembly without installation plate	RUS Монтаж Без монтажного листа	EST Paigaldamine monteerimisplekita
I Montaggio senza lamierino di montaggio	HU Szerelés szerelőlemez nélkül	LV Montāža bez montāžas paneļa
E Montaje sin chapa de montaje	FIN Asennus ilman asennuslevyä	SRB Montasje uten monteringsblikk
NL Montage zonder montageplaat	S Monterijg Utan monteringsplåt	NO Montasje uten monteringsblikk
DK Monterig uden monteringsplade	LT Montavimas be montavimo skardos	BG Монтаж без монтажна плоча
P Montagem Sem chapa de montagem	HR Sastavljanje bez montažnog lima	AL Montimi pa panel montimi
PL Montaż bez blachy montażowej	TR Montajı Montaj sacı olmadan	UA
CZ Montáž bez montážního plechu	RO Montare fără tablă de montaj	







D Bei senkrechtem Einbau der Anschlussbox, muss der Leerrohr-Anschluss immer oben angeschlossen werden, so dass kein Wasser in die Leitung eindringen kann.

F Lorsque le boîtier de raccord est monté à la verticale, le raccord du tube vide doit toujours être raccordé en haut pour éviter que de l'eau ne puisse s'infiltrer dans la conduite

GB If the terminal box is installed upright, the empty conduit connection must always be established at the top so that no water can penetrate into the pipe.

I Nel montaggio verticale della scatola di collegamento la flangia per il tubo vuoto deve essere sempre installata sul lato superiore. In questo modo si evita che entri l'acqua nel tubo.

E En caso de montaje vertical de la caja de conexión, la conexión de tubo hueco debe conectarse siempre arriba, para que no pueda acceder agua al conducto.

NL Bij een verticale montage van de aansluitbox moet de aansluiting van de lege pijp altijd van boven gemonteerd worden, zodat er geen water in de leiding terecht kan komen.

DK Ved lodret montering skal tilslutningen til tomrørret altid tilsluttes oppe så der ikke trænger vand ind i ledningen.

P Se a caixa de conexão for montada na vertical, a conexão do tubo vazio tem que ser sempre efectuada na parte superior, de modo a evitar a entrada de água na tubagem.

PL W przypadku montażu pionowego skrzynki przyłączeniowej, przyłącze rurki kablowej musi znajdować się zawsze u góry, żeby do przewodu nie mogła się przedostać woda.

CZ Při svislé montáži přípojného boxu musí být chránička vždy napojena shora, aby se dovnitř nemohla dostat voda.

SK Pri zvislej montáži prípojného boxu musí byť chránička vždy napojená shora, aby sa dovnútra nemohla dostať voda.

PRC 竖直安装接线盒时，空管接口必须始终在高处连接，以确保水不会进入管线中。

RUS При вертикальном монтаже соединительной коробки подключение пустой трубы всегда подсоединяют сверху, чтобы в трубу не проникала вода.

HU A csatlakozó doboz függőleges beépítése esetén a kábelvédőcső csatlakozását mindig felül kell bekötni, úgy hogy víz ne kerüljön a csőbe.

FIN Kun liitäntälaatikko asennetaan pystysuoraan, täytyy asennusputki-liitäntä tehdä aina ylös, niin että johtoon ei pääse vettä.

S När anslutningsboxen monteras lodrätt måste tomrörskopplingen alltid anslutas uppe så att inte vatten kan tränga in i ledningen.

LT Montuojant sujungimo dėžę vertikaliai, lankstaus (gofruoto) vamzdžio jungtis turi būti prijungiama viršuje, taip išvengiama vandens patekimo į elektros liniją.

HR Pri okomitoj ugradnji priključne kutije šuplja se cijev obvezno mora priključiti na vrhu, tako da voda ne može prodrijeti do kabela.

TR Birleşme kutusunun yatay olarak yerleştirilmesi halinde boruya su girmemesi için boş boru bağlantısının daima yukarıdan birleştirilmesi gerekir.

RO În cazul montării verticale a cutiei de racordare, racordul pentru conducta goală trebuie să se afle întotdeauna pe partea de sus pentru evitarea penetrării apei în conductă.

GR Στην κάθετη τοποθέτηση του κουτιού σύνδεσης πρέπει να γίνεται η σύνδεση του κενού σωλήνα πάντοτε επάνω, έτσι ώστε να μην μπορεί να εισχωρήσει νερό στη σωλήνωση.

SL Lorsque le boîtier de raccord est monté à la verticale, le raccord du tube vide doit toujours être raccordé en haut pour éviter que de l'eau ne puisse s'infiltrer dans la conduite

EST Ühenduskarbi vertikaalsel paigaldamisel tuleb kaablikaitse ühendus jätta ülespoole, et vältida vee tungimist kaablisse.

LV Ja savienojuma kārba tiek instalēta vertikāli, tukšā caurule vienmēr jāpievieno augšpusē, lai tajā nevar iekļūt ūdens.

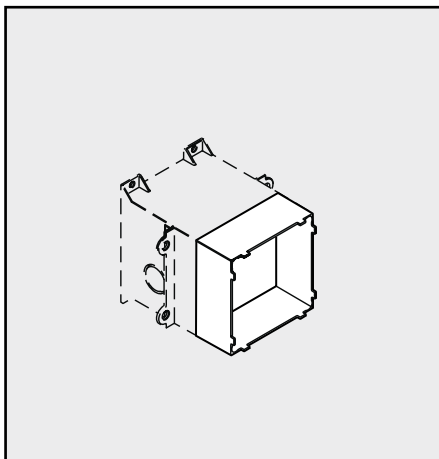
SRB Ved loddrett montering av koblingsboksen skal tomrør-tilkoblingen alltid tilkobles oppe, slik at inget vann kan komme inn i ledningen.

NO Ved loddrett montering av koblingsboksen skal tomrør-tilkoblingen alltid tilkobles oppe, slik at inget vann kan komme inn i ledningen.

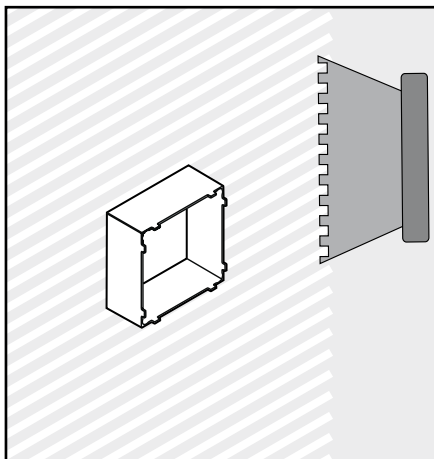
BG При отвесен монтаж на присъединителната кутия свързването на канала за полагане на кабели трябва да се свързва винаги така, че в кабелите да не може да проникне вода.

AL Në rast montimi vertikal të kutisë së lidhjes, atëherë lidhja e tubit të shtrimit duhet të bëhet gjithmonë lart, kështu që uji nuk mund të futet nëpër kabllo.

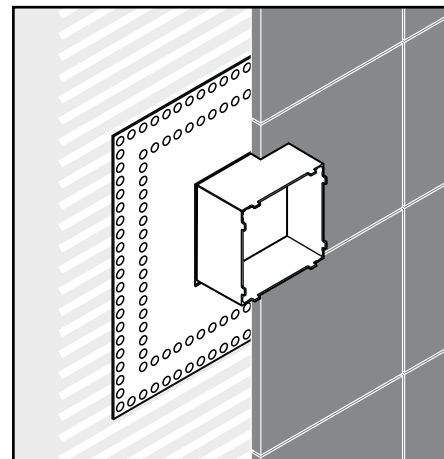
UAE في حالة التركيب العمودي لصندوق الوصلات يجب أن تكون توصيلة الماسورة الفارغة موصلة من أعلى، حتى يمنع دخول المياه في الماسورة.



Встроенные и проверенные основныи части заштукатурить либо при монтаже на стене облицовать при помощи облицовочной системы.



После высыхания зашпаклеванной поверхности стены, заполнить шов между стеной и пластмассовым комплексом силиконом (не содержащим уксусной кислоты). Нанесите на стену PCI-Lastogum или подобный герметик, указанный изготовителем.



Уплотнительная манжету надеть на пластмассовый корпус и закрепить при помощи клея и силикона.

ВНИМАНИЕ! Уплотнительную манжету не разрешается приклеивать горячим способом.

A beépített és ellenőrzött alaptestet bevakolni, ill. előfal felszerelés esetén a falburkoló rendszerrel beborítani.

A bevakolt falfelület kiszáradása után, a fal és a műanyag burkolat közötti hézagot szilikonnal (ecetsav mentes!) kifűjni. Hordjuk fel a falra a PCI-Lastogum-ot vagy a hasonló szigetelőanyagot a gyártó előírásainak megfelelően.

A tömítő mandzsettát a műanyag burkolatra húzni és a ragasztóba, valamint a szilikonba benyomni. **Figyelem!** A szigetelő gumigyűrűt nem szabad forróval felragasztani.

Sisäänrakennetut ja tarkistett perusosat rapataan tai peitetään seinäasennuksessa seinäverhouksella.

Rapattun seinäpinnan kuivumisen jälkeen sauma seinä ja muovikotelon välissä täytetään silikonilla (ilman etikkahappoa!). Levitä seinään PCI-Lastogum:ia tai vastaavaa tiivistäinetta valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Tiivistysrengas vedetään muovikotelon päälle ja työnnetään liimaan ja silikonin. **Huomio!** Tiivistekaulusta ei saa kuumaliimata.

Finputs a inbyggda och testade basenheter eller sätt på panel vid utvändigt vägginstallation.

När den putsade väggytan har torkat tätas skarven mellan väggen och plastkåpan med silikon (utan ättiksyra). Lägg på PCI-Lastogum, eller ett jämförbart tätningsmaterial, på väggen enligt tillverkarens anvisningar.

Trä en tätningsmanschett över plastkåpan och tryck in den i limmet och silikonet. **OBS!** Tätningsmanschetten får inte varmlimmas.

Išvalykite sumontuotą ir patikrintą pagrindinę dalį, įrengdami priekinę sieną, apkalkite ją lentelėmis.

Kai išvalyti sienų paviršiai išdžiūs, plyšius tarp sienų ir plastikinio korpuso užpildykite silikonu (be acto rūgšties!). Vadovaudamiesi gamintojo nurodymais, užtepkite ant sienos PCI Lastogum ar panašią sandarinamąją priemonę.

Ant plastikinio korpuso uždėkite sandarinimo movą ir įspauskite į klijus ir silikoną. **Dėmesio!** Sandariklio nekljuokite karštuoju būdu.

Ugrađena i provjerena tijela ožbukajte, tj. kod predzidnih instalacija obložite sustavom za oblaganje zidova.

Nakon sušenja ožbukanog zida poprskajte spoj između zida i plastičnog kućišta silikonom (koji ne sadrži octenu kiselinu). Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični brtveni materijal sukladno navodima proizvođača.

Prevucite brtvenu manžetu preko plastičnog kućišta pa ju utisnite u ljepljivo i silikon. **Pažnja!** Manžetu za brtvljenje ne smijete lijepiti vrućim ljepljivom.